



Các Giá Trị Công Bằng Sinh Sản đối với Cải Cách Chăm Sóc Sức Khỏe Toàn Dân Liên Bang

Vào mùa hè năm 1994, mười hai phụ nữ Da Đen đã tạo ra khung Công Bằng Sinh Sản (Reproductive Justice | RJ), nói lên ước mơ về một thế giới nơi mọi người đều có quyền kiểm soát cơ thể và tương lai của chính mình, sống theo phẩm giá, có con hoặc không có con, và nuôi dạy con cái trong cộng đồng an toàn, lành mạnh, bền vững. Hành động đầu tiên của họ là gửi một lá thư tới Quốc hội gọi là "[Black Women on Health Care Reform](#)." (Phụ Nữ Da Đen lên tiếng về Cải Cách Chăm Sóc Sức Khỏe) để kêu gọi sự chú ý của mọi người đến đề xuất cải cách chăm sóc sức khỏe của chính quyền Clinton, vốn bỏ qua những mối quan tâm của cộng đồng họ.

Liên minh Medicaid và Công Bằng Sinh Sản bao gồm [Advocates for Youth](#) (AFY), [In Our Own Voice: National Black Women's Reproductive Justice Agenda](#) (IOOV), [National Asian Pacific American Women's Forum](#) (NAPAWF), [National Health Law Program](#) (NHeLP), [National Latina Institute for Reproductive Justice](#) (Latina Institute), và [Unite for Reproductive & Gender Equity](#) (URGE). Nhân dịp kỷ niệm 30 năm phong trào RJ, *Các Giá Trị Công Bằng Sinh Sản của chúng tôi đối với Cải Cách Chăm Sóc Sức Khỏe Toàn Dân Liên Bang (Các Giá Trị) nhằm mục tiêu xây dựng dựa trên tầm nhìn của các nhà sáng lập RJ về cải cách chăm sóc sức khỏe.*

Các Giá Trị Của Chúng Tôi

1. Chăm sóc sức khỏe là quyền con người.

Chúng tôi công nhận giá trị trong mỗi con người. Tất cả mọi người ở Hoa Kỳ nên được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe bất kể thu nhập, tình trạng việc làm, tình trạng di trú, chủng tộc, dân tộc, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, mang thai, quốc tịch, khuyết tật hoặc các yếu tố khác. Bảo hiểm y tế toàn dân phải bao gồm khả năng tiếp cận với dịch vụ chăm sóc sức khỏe tình dục, sinh sản và khẳng định giới tính, bao gồm cả bảo hiểm phá thai, tôn trọng niềm tin văn hóa, thực hành, nhu cầu giao tiếp và sở thích ngôn ngữ của cá nhân. Chăm sóc sức khỏe cũng phải dễ tiếp cận với tất cả mọi người thông qua ngôn ngữ họ lựa chọn.

2. Các cộng đồng chưa được công nhận đầy đủ phải được đại diện công bằng bởi một phần trong số những người làm chính sách chăm sóc sức khỏe.

Các cộng đồng đã bị xã hội không công nhận đầy đủ trong quá khứ là những người đáng được hưởng lợi nhiều nhất từ các nỗ lực cải cách dịch vụ chăm sóc sức khỏe toàn dân. Đại diện công bằng của các cộng đồng chưa được công nhận đầy đủ trong số những người làm chính sách chăm sóc sức khỏe có vai trò đặc biệt quan trọng nhằm đảm bảo rằng mỗi quan tâm của các cộng đồng này được ưu tiên và chương trình cải cách đáp ứng được nhu cầu của họ.

3. Mỗi quan tâm và tầm nhìn của các cộng đồng chưa được công nhận đầy đủ phải tham gia định hướng cuộc cải cách trong suốt quá trình xây dựng, thực hiện và đánh giá.

Nỗ lực cải cách bảo hiểm y tế toàn dân chỉ có thể thành công nếu mỗi quan tâm và tầm nhìn của các cộng đồng chưa được công nhận đầy đủ được đặt lên hàng đầu trên mọi phương diện. Các nhà hoạch định chính sách phải lắng nghe các cộng đồng chưa được công nhận đầy đủ ở mọi bước của quá trình cải cách để giúp tạo ra một hệ thống chăm sóc sức khỏe toàn diện, hiệu quả và công bằng.

4. Tất cả mọi người phải được bảo đảm không bị phân biệt đối xử trong chăm sóc sức khỏe.

Một số cộng đồng luôn phải đối mặt với tình huống điều trị bất công trong hệ thống chăm sóc sức khỏe. Hậu quả là chúng ta dễ bắt gặp các khoảng cách chênh lệch trong chất lượng chăm sóc sức khỏe giữa từng cộng đồng, không điều trị cơn đau cũng như các tình trạng bệnh khác một thỏa đáng, trì trệ trong chẩn đoán và bị ép từ bỏ khả năng sinh nở, tất cả vô tình làm trầm trọng thêm vấn nạn bất công trong chăm sóc y tế. Tất cả mọi người đều xứng đáng nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe không bị thiên vị, cưỡng bức cũng như chịu những hình thức phân biệt đối xử khác. Không ai nên gặp khó khăn trong giao tiếp với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc bảo hiểm của họ do rào cản ngôn ngữ. Chương trình cải cách chăm sóc sức khỏe toàn dân phải kết hợp và mở rộng các biện pháp bảo vệ hiện có nhằm chống lại sự phân biệt đối xử, chẳng hạn như những biện pháp trong Đạo Luật Chăm Sóc Sức Khỏe Giá Cả Phải Chăng.

5. Bảo hiểm y tế phải bao gồm tất cả các dịch vụ mà mọi người cần đến.

Mọi người phải được tiếp cận tất cả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà họ cần. Bảo hiểm y tế toàn dân phải bao gồm: dịch vụ chăm sóc tình dục, sinh sản và kháng định giới tính, chẳng hạn như dịch vụ phá thai và HIV; các dịch vụ Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ (Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment |EPSDT); dịch vụ sức khỏe tâm thần và rối loạn sử dụng chất kích thích; thuốc kê đơn; dịch vụ tại nhà và theo cộng đồng; dịch vụ thị lực, thính lực và nha khoa.

6. Chăm sóc sức khỏe phải có giá cả hợp lý dành cho mọi đối tượng.

Những vấn đề cố hữu khiến mọi người không thể tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà họ cần là vì đồng thanh toán, khoản khấu trừ, phí bảo hiểm và các chi phí chăm sóc sức khỏe khác. Hoạt động cải cách dịch vụ chăm sóc sức khỏe toàn dân phải đảm bảo rằng chăm sóc sức khỏe có mức giá phù hợp dành cho mọi đối tượng.

7. Mọi người phải có quyền giữ bí mật những chi tiết về sức khỏe của họ.

Tất cả mọi người, bao gồm cả thanh thiếu niên, người nhập cư và người LGBTQI+, phải có cơ hội được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà không sợ chi tiết sức khỏe của mình bị tiết lộ cho cha mẹ, người giám hộ hoặc cơ quan thực thi pháp luật.

8. Tất cả mọi người đều có quyền tiếp cận dịch vụ chăm sóc một cách liên tục và quyền thực thi quyền của họ.

Mọi người phải có khả năng đòi hỏi thực thi quyền chăm sóc sức khỏe của họ khi quyền đó bị xâm phạm, bao gồm cả trường hợp nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ chối cung cấp dịch vụ dựa trên niềm tin tôn giáo hoặc quan điểm cá nhân khác của họ.

Về Tài liệu Này

Những *Giá Trị* này được viết ra bởi Rolonda Donelson, Maeve McKean Women’s Law & Public Policy Fellow, NHeLP. Salen Andrews, Latina Institute; Tuyet Duong, NAPAWF; Chelsea Gonzalez, AFY; Hope Jackson, URGE; Camille Kidd, IOOV; và Madeline Morcelle, NHeLP đã hợp tác trong quá trình tạo ra tầm nhìn cho tài liệu này và là những đối tác quan trọng trong việc hỗ trợ xây dựng tài liệu.